

1 **Test your sense of humour.**2 **Read the jokes and choose (✓) the funniest ending.**

3 **A** A good man died and went to heaven. Saint Peter was waiting for him.
 4 He asked the good man if he would like anything. The man said that he was
 5 hungry and would like something to eat. He also asked for a pair of binoculars
 6 because he wanted to look around. Saint Peter brought him a cheese and
 7 tomato sandwich and the binoculars. The man chewed the sandwich (the bread was
 8 stale and the cheese was hard) and looked at the people in hell through the binoculars.
 9 It was mealtime and they were being served grilled lobster with rice, brandy
 10 butter and caviar. The good man was annoyed. "When I was alive I wanted to go to
 11 heaven so I rejected a life of luxury with good food and beautiful women!
 12 I finally got to heaven. And what was I given? An old sandwich!"
 13 Saint Peter looked at the man sadly and said:

- 14 ① "I'm sorry, but today is Sunday and the kitchen is closed."
 15 ② "Well, there isn't much point in cooking for only two people."
 16 ③ "We're still waiting for a good cook."



17 **B** Mary Allen went to the bank and asked to see the bank manager.
 18 She was told by a secretary that the bank manager was too busy to see her.
 19 She should make an appointment. Perhaps he would have time for her next
 20 month. Mary told the secretary that she wanted to see the manager about the
 21 money she had won on the lottery. The secretary smiled at her and asked her to wait
 22 just a minute. She went in to the manager's office. She came out less than a
 23 minute later with the manager. He smiled and shook Mary's hand and invited
 24 her into his office. They sat in two very comfortable armchairs and the secretary
 25 brought them tea and biscuits. The manager and Mary chatted for several
 26 minutes and then he asked if Mary had brought the lottery cheque with her.

- ① "What lottery cheque?" Mary asked him.
 ② "Oh no!" said Mary as she got up. "I'm taking it to another bank."
 ③ "Oh yes," said Mary and gave him the cheque for £22.00.

Lösungssseite

1 Was sollst du testen? (siehe Zeile 1)

2 *sense of* (= Sinn für) *humour*. Wie sollst du deinen Sinn für Humor beweisen? (Zeile 2)

3 *choose* (= auswählen) *the funniest* (= witzigste) *ending* (= Schluss). Du hast jeweils 3 Witz-Schlüsse zur Auswahl (Zeile 14–16 und 27–29). Hake den jeweils witzigsten ab: ✓

4 Witz A:

Wenn du die folgenden Fragen beantworten kannst, dann hast du die Geschichte verstanden:

Der gute Mann stirbt und kommt ... Wohin? (Zeile 3: *heaven*.)

Was möchte er haben? (Zeile 5: *hungry/something to eat, pair of binoculars*.)

Was bekommt er zu essen? (Zeile 6/7: *cheese and tomato sandwich*.)

Das Sandwich ist nicht gerade ein Lockerbissen! Warum? (Zeile 8: *stale, hard*.)

Was sieht er in der Hölle? (Zeile 9/10: *meatime, lobster, rice, brandy butter, caviar*.)

Warum ist er sauer? (Zeile 12: *finally, got to, And what was I given?*)

5 Witz A – Übersetzungshilfen:

Z. 3: *to die* (= sterben), *heaven* (= Himmel); Z. 4: *anything* (= irgendetwas); Z. 5: *a pair of binoculars* (= ein Fernglas); Z. 6/7: *to look around* (= herumschauen), *cheese* (= Käse), *to chew* (= kauen); Z. 8: *stale* (= alt, ausgetrocknet), *hell* (= Hölle); Z. 9: *meatime* (= Mahlzeit), *to be served* (= bedient werden), *grilled lobster* (= gegrillter Hummer), *rice* (= Reis); Z. 10: *brandy butter* (= Weinbrändbutter), *to be annoyed* (= verärgert sein, sich ärgern), *alive* (= am Leben); Z. 11: *to reject* (= ablehnen), *luxury* (= Luxus); Z. 12: *finally* (= endlich), *to get to* (= erreichen); Z. 13: *sadly* (= traurig)

6 Übersetzung der 3 möglichen Witz-Schlüsse A:

① „Es tut mir leid, aber heute ist Sonntag und die Küche ist geschlossen.“

② „Naja, es hat keinen Sinn, nur für zwei Personen zu kochen.“

③ „Wir warten immer noch auf einen guten Koch/eine gute Köchin.“

7 Witz B:

Unterstreiche die Wörter/Begriffe, die du nicht verstehst. Versuche sie in dieser Reihenfolge zu entschlüsseln: Ähnlichkeit – Kontext – logisch raten – Wörterbuch

8 Witz B – Übersetzungshilfen:

Z. 18: *too busy* (= zu beschäftigt); Z. 19: *appointment* (= Termin); Z. 21: *to smile* (= lächeln); Z. 22: *less than* (= weniger als); Z. 23: *to shake* (= schütteln); Z. 24: *comfortable* (= bequem); Z. 25: *to chat* (= plaudern), Z. 26: *cheque* (= Scheck)

9 Übersetzung der 3 möglichen Witz-Schlüsse B:

① „Welcher Lotteriescheck?“, fragte Mary ihn.

② „Oh nein!“, sagte Mary beim Aufstehen: „Ich bringe ihn zu einer anderen Bank.“

③ „Oh, ja“, sagte Mary und überreichte ihm den Scheck über £22.55.

10 Bewertung:

A ① = 0 points A ② = 2 points A ③ = 1 point

B ① = 1 point B ② = 0 points B ③ = 2 points

Wie viele Punkte hast du?

4 Punkte: Du hast einen ausgezeichneten Sinn für Humor!

3 Punkte: Dein Sinn für Humor ist ziemlich gut und wird bestimmt noch besser.

2 Punkte: Du hast durchaus Sinn für Humor – er ist aber etwas unterentwickelt.

1 Punkt: Humor schätzt du nicht hoch – wahrscheinlich weil du ihn kaum verstehst!

0 Punkte: Oh, gib's auf.

